



Women Missionary Union

婦女傳道會

1. I cannot tell why He Whom angels worship,  
Should set His love upon the sons of men,  
Or why, as Shepherd, He should seek the  
wanderers,  
To bring them back, they know not how or  
when.

我不知道天使所拜的君王，  
為何這樣愛憐世上罪人，  
為何又像牧人去尋找迷羊，  
引領他們歸回祂的羊圈。

But this I know, that He was born of Mary  
When Bethlehem's manger was His only home,  
And that He lived at Nazareth and labored,  
And so the Savior, Savior of the world is come.

但我知道 祂從馬利亞而生，  
卑微降生在伯利恒馬槽，  
居住長大在拿撒勒辛苦作工，  
我深知救主 為世人今已來到。

Each day there are showers of blessings  
sent from the Father above  
For God is a great lavish giver,  
and there is no end to His love,  
and His grace is more than sufficient,  
His mercy is boundless and deep

天父每日從天上灑下福份  
因為神是個偉大且慷慨的施與者，  
他的愛是無窮盡，  
他的恩典是夠用，  
他的慈愛無限而深遠

And His infinite blessings are countless  
and all this we're given to keep  
If we but seek God and find Him  
And ask for a bounteous measure  
Of this wholly immeasurable offering  
from God's unlimited treasure.

他的賜福不可勝數  
而這一切，都是給我們的  
如果我們尋求神，就必定尋見祂  
應當求那厚賜與眾人的神  
神也必賜給你。

2. I cannot tell how silently He suffered,  
As with His peace He graced this place of tears,  
Or how His heart upon the cross was broken,  
The crown of pain to three and thirty years.

我不知道祂如何默然受苦，  
將祂平安安慰這流淚谷，  
祂又如何能在十字架上心碎，  
三十三年換來痛苦冠冕。

But this I know, He heals the brokenhearted,  
And stays our sin, and calms our lurking fear,  
And lifts the burden from the heavy laden,  
For yet the Savior, Savior of the world is here.

但我知道 祂手醫治我心傷，  
除我罪惡使我恐怖消散，  
凡擔重擔的人都能享受安息，  
因我的救主 為世人祂在這裡。

上帝是愛！但我們如何回應，彰顯祂愛呢？

在 神我們的父面前、那清潔沒有玷污的虔誠、就是看顧在患難中的孤兒寡婦、並且保守自己不沾染世俗。

雅各書 1:27

**2012** 國語堂姊妹開始參與**Grandma's House of Hope**的關懷。**GHH** 是一個以上帝的愛為基石，橙縣為基地的非營利性機構。

God is love. What should our response be to manifest His love. *Religion that God our Father accepts as pure and faultless is this: to look after orphans and widows in their distress and to keep oneself from being polluted by the world.*

James 1:27

Since 2012, sisters of the Mandarin Congregation have been participating in the works of Grandma's House of Hope.



他們不僅提供暫時住所及就職訓練給与病魔博鬥的弱勢婦女或人口販的受害者。也固定地提供食物給面臨饑餓邊緣或無家可歸的孩童。

我們每年有二次幫忙**pack food** 並送給需要食物的孩子們。

讓我們手携手，心同心，宣揚基督的愛。做主好僕人。

GHH is an Orange County based non-profit organization founded on God's love. They provide temporary shelters and vocational training for women in crisis. They also provide meals for hungry children in Orange County. Twice every year, we help to pack and delivery food to children who are hungry.

Let us work hand in hand to preach God's Love and to be faithful servants of God.

3. I cannot tell how He will win the nations,  
How He will claim His earthly heritage,  
How satisfy the needs and aspirations  
Of East and West, of sinner and of sage.

我不知道祂如何能得民心，  
如何承受祂屬地的產業，  
無論何人不論何處或善惡，  
祂又如何滿足他們需要。

But this I know, all flesh shall see His glory,  
And He shall reap the harvest He has sown,  
And some glad day His sun shall shine in  
splendor  
When He the Savior, Savior of the world is  
known.

但我知道 眾人必見祂榮光，  
所撒的種祂必親自收割，  
必有一日公義的日頭要普照，  
那時我救主 必定被世人知道。

婦女傳道會鼓勵不同年齡及操不同語言的婦女參加傳道工作。

我們同心為宣教士禱告，也在經濟上支持他們。  
我們也幫助本地社區的需要。

與別人分享福音是我們的大使命。

期望在不久的將來能和各位一起事奉。

WMU encourages all ladies in all age groups and languages to serve in God's ministry.

We work together to support our missionaries by our prayers, by contributing our time as well as by monetary support. We also serve in meeting the needs of our community. We believe that sharing the gospel with others should be our Great Commission.

We look forward to working with you in the near future.

4. I cannot tell how all the lands shall worship,  
When, at His bidding, every storm is stilled,  
Or who can say how great the jubilation  
When all the hearts of men with love are filled.

我不知道全地要如何敬拜，  
祂發一言立時風浪平靜，  
當人的心充滿豐富的主愛，  
誰能說盡其中極大喜悅。

But this I know, the skies will thrill with rapture,  
And myriad, myriad human voices sing,  
And earth to Heaven, and Heaven to earth, will  
answer:

At last the Savior, Savior of the world is King!

但我知道 天空必要響徹歡呼，  
千萬世人要引聲而高唱，  
天上傳揚地上眾口同聲說道，  
必竟我救主 祂來到世上做王。